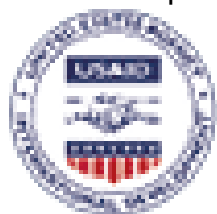


4
Wolof
2018
Tànk-ndànk

Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d'adapter ce document y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées sur le site électronique suivant :
<https://creativecommons.org/>



USAID
DU PEUPLE AMÉRICAIN

Li téere bi ëmb

Doomi Till yee taal daay gi	4
Penda ak ordinaa tëer	20
Ab tukki ca palaa-net Màrs	36
Enternet, romb ko réccu la	52
Tablet yu dooy waar	68

Till dafa bey gerteem, bi mu ñoree mu dajale ko ci diggu
toolam.

Doomu till yi tibb ci gerte gi, jël almet xoset ko, taal safara.

Lakk nañu gerte gu bare, toog di ko yëy,
di waxtaan, di ree.

Jaar romb leen, ñu tëb di ko dàq,
bàyyi fa taal ba.



Doomi Till yee taal daay gi

Ñax mi dafa wox koŋŋ, safara si jàpp na.
Tàkk-tàkk li di gën a yaatu,
ngelaw li tasaare ko.
Feneen jàpp, daw ba sore, àll bi yépp tàkk.
Ana ku lakk daay gi ?
Doomi till yi taal nañu daay
gi te yëguñu ko.



Àll bi tàkk na, bëccëg bi yépp, ba yegsi ci wetu dëkk bi.

Cóolo safara si tàngal na gox bi.

Rabi àll yépp jóg ne : - Safara saa ngi yegsi, dawleen wuti ndox !

Root nañu ndox ci teen bi,
dogale safara si.



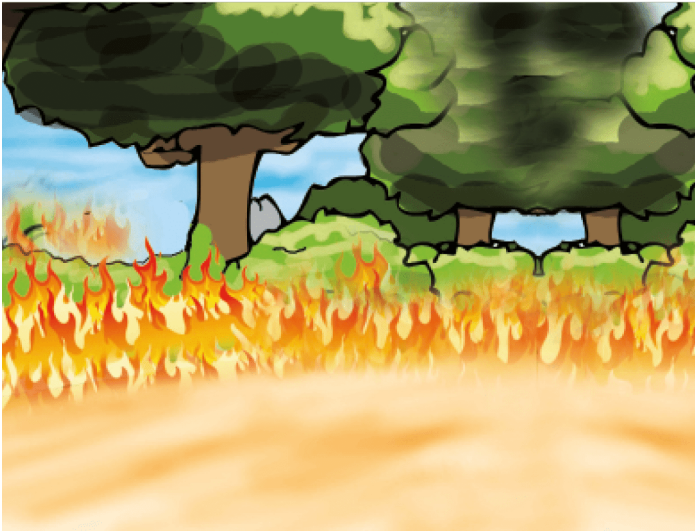
Fasu àll daw telefone faykati daay yi, mënuleen jot.

Picc naaw, dem waxi leen ko.

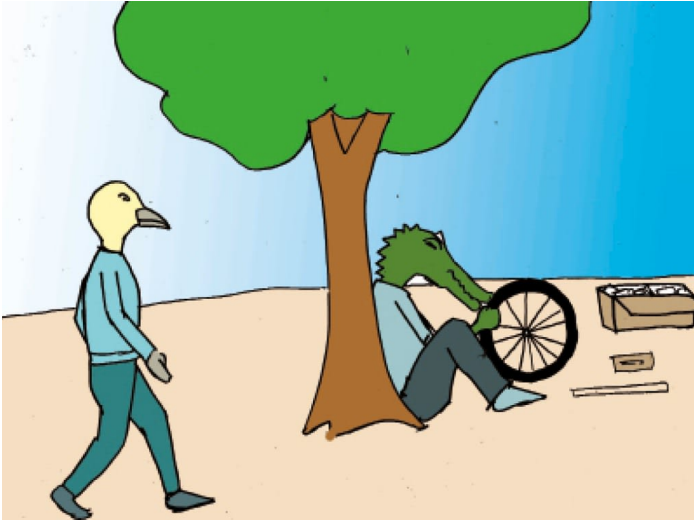
Àll bi tàng na, picc sonn na ndax
safara su mu tiim.

Bi mu yeggee ci faykatu lakk yi,
ñu jël seen oto.

Mbàndu ndox mi réy na, safara si bare na, dëkk bi sore.



Bi oto bi demee, ba ci diggu yoon wi,
mu paan.
Picc dawati, seeti jasig, mekkaniseŋ bi.
Mu ne : - Oto biy fey lakk dafa paan,
àll baa ngiy tàkk.
Bi mu deferee oto bi, ñu puus ko,
mu dem.
Ndox mi jeex na, des na tuuti ci lakk gi.



Ñu root ci teen bi, fey li des ci lakk gi.
Safara si jot na lakk ay néeg ak ay bagaas.
Am na ay xar ak ay béy yu rëcc, daw.
Rabi àll tonku nañu, mbir mi metti na.
Leegi, dañu war a lal ay pexe.



Gaynde ni daay gi yàq na lu bare, dañu war a defaraat suuf
si.

Nanu fexe ba suuf si dundaat.

Nanu bey, nanu gas, nanu jëmbat.

Balaa nuy sanc beneen dëkk, nanu defar sunu àll bi.

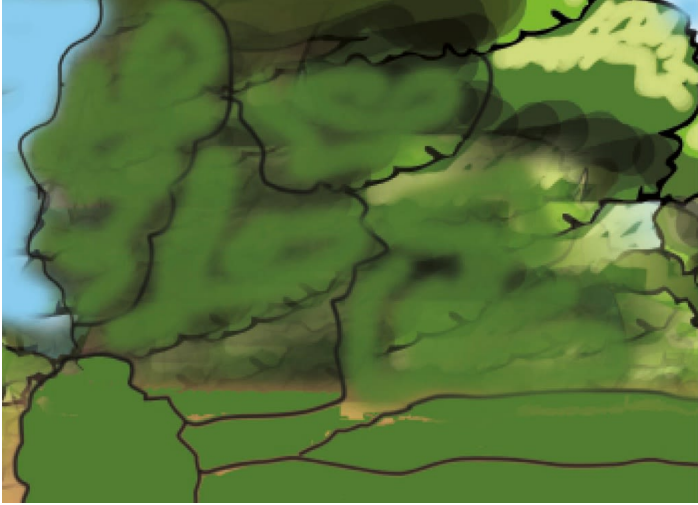


Dem nañu wàllaa dex, wuti fa ñax mu defar néeg yi.

Defaraat nañu néeg yi lakk,
xadd leen ba ñu jekk.

Rabi àll yi amatuñu ñami foraatu.

Garabi sump yi lakk nañu,
déem yi tamit, kàdd yi naka noonu.

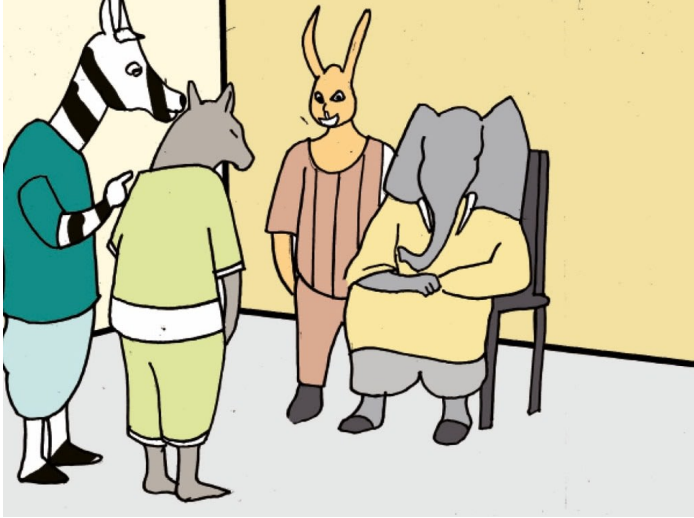


Garabi tool yi a ngi ñuul kukk.

Dañuy dundalaat àll bi def ci yeneen garab.

Rabi àll yi nangu nañu xalaat boobu.

Muy ñoom ñ ey, Bukki, Lëg, Mbaam-àll, Nagu àll, Mbonaat ak
Jasig.



Ñu tasaaroo, ku ne wut loo def,
ndax taw bi dikk na.
Suuf si tooy na, njëmbat moo des.
Ku ne ñëw nga ak sa xeeetu garab.
Liggeey bi bare na, ñii a ngiy jëmbat,
ñee di gas.



Ndoxum taw bi dafay suqali garab yi, ngëneel la.

Gàncax gi dafay sax bu gaaw,
ñu bey ko mu set.

Reeni garab yu ndaw yi jàpp nañu bu baax
ci suuf si.

Tool yaa ngi naat, su mbey yi ñoree,
biir yi fees.



Nawet bi jeex na, garab yaa ngi sēq.
Déqi nañu gerte gi, góob nañu dugub ji.
Foq nañu mboq mi, di lakk, di yëy.
Xolli nañu gerte, weer ko ci naaj wi.
Togg nañu ndambe ju saf ak ñebbe ji.



Rabi àll yi bég nañu, seen coono
bi am na njariñ.

Garabi pàppaaya yi am nañu
ay doom yu neex.

Ñépp a ngiy lekk ba regg, di naan.
Dañuy xëy, di gont ci liggeey bi.



Maam Gaynde yónnee na di sant
mbooloo mi.

Fas na yéene def jonante ci làmb.
Dina am làmbu góor ak làmbu jigeen.
Su dul loolu, ñu def sabar.



Bi rabi àll yi waxtaanee, ñu ne sabar ak làmb yépp lañu bëgg.

Maam Gaynde nangul leen ko.

Dañuy jiital sabar gi, soog a def làmb ji.

Soxna yi sañse, puudaaru, pastelu,
tuuroo latkoloñ.



Sabar gi xumb na lool, Golo di tëb, di dal.
Mbëtt di tëgg ndënd mi, Béy di taas,
Jaan di tëbantu.
Ku ne bég, ñu fecc ba guddi gi xaaj.
Lu jëm ci làmb ji dàq nañu ko ba weer
wiy ñëw.



Lëg woo na ràbi àll yépp ci pénc mi.
Xibaar na leen li ko Seku wax ci xarala
yu bees yii.

Ànd na ak xaritam Penda, mu waxtaan
ak nun ci ordinaatëer.

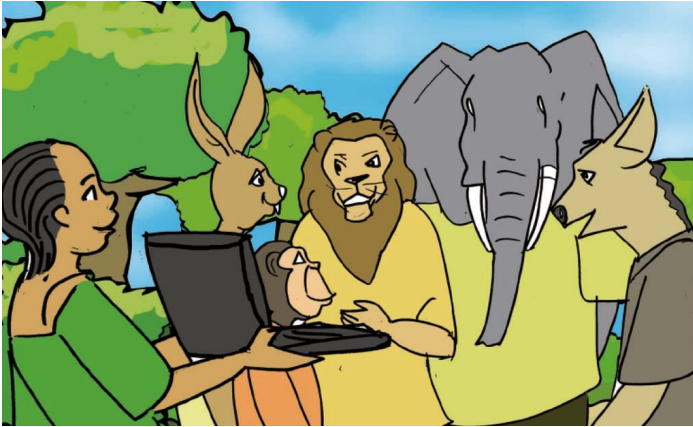
Jumtukaay boobu mi ngi lëmbe àddina, nun rekk a ko réere.



Penda ak ordinaatëer

Penda indaale na ordinaateëram ndax nu gis ko, xàmme
ko.

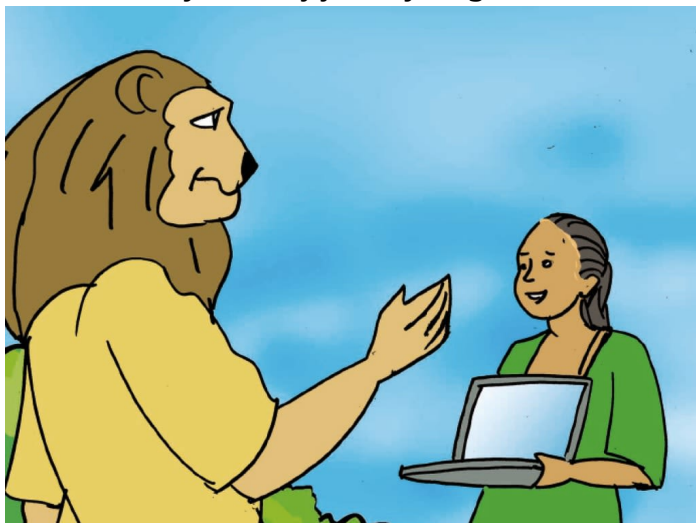
Tey, bésub noppalu la,
moo tax mu mën a ñëw fii.
Bëgg nanu miinloo ordinaatëer,
wax nu njariñam.
Jumtukaay la, mooy bunt biy tax
nu jokkoo ak àdduna.



Li Seku wax ci ordinaatëer
ub na boppu Lëg.
Muy guddi, muy bëccëg,
fan yii yépp moom lay xalaat.
Dafa nekk ci àll bi, di lal ay pexe,
naw xelam.
Tey mu nax Bukki,
suba mu toj boppu Njamala.
Dëkke na noonu ay ati at, foog ne du jeex.



Waaye fan yii, Lëg gis na lu ko jommal.
Yéemu na ci jumtukaayu xarala
bu ñuy tudde ordinaatëer.
Seku di wax ak nit, ñu ne déet
muy jàng leegi enformatig.
Gaynde ne Penda, ñépp ñëw nañu,
yaw donḡ lanuy déglu.



Noonu Penda taajal ordinaatëer bi Seku ne ko yaa ci des.

Seku bës benn butoŋ, masin bi tàkk,
leer nàññ.

Seetu bi wone ay nataalu kéwel yuy daw, misig biy jolli.

Bukki gën na toogaat, xulli bët yi,
ne jàkk seetu bi.

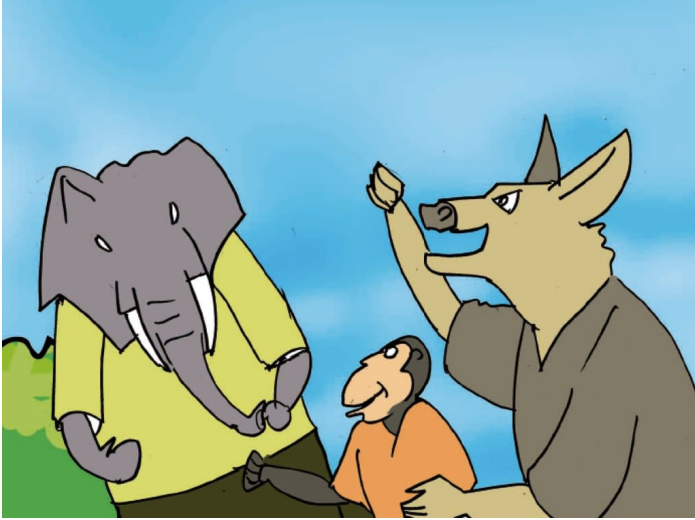
Nee na eskay ! Ordinaatëer
jommal nga ma.



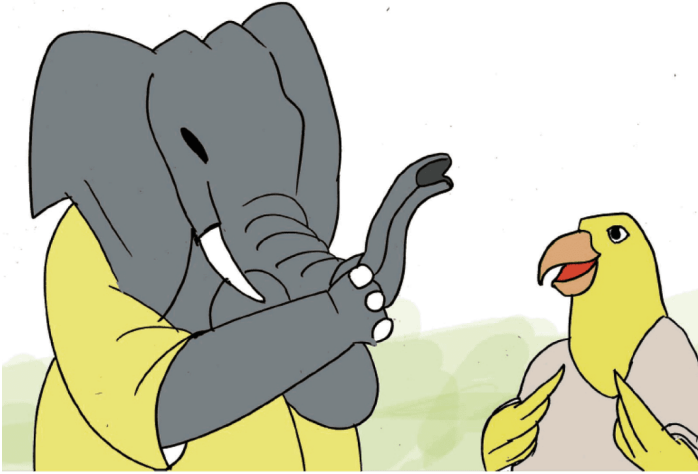
Lëg ne Bukki : - Dellul ginnaaw bala ngay daaneel masin bi.
Bukki ne ko : - Xana gisoo Golo ni muy fecce, di waraj-waraji.

Rabi àll yépp jegesi, ñii di tàccu,
ñee di yëngal mbagg.

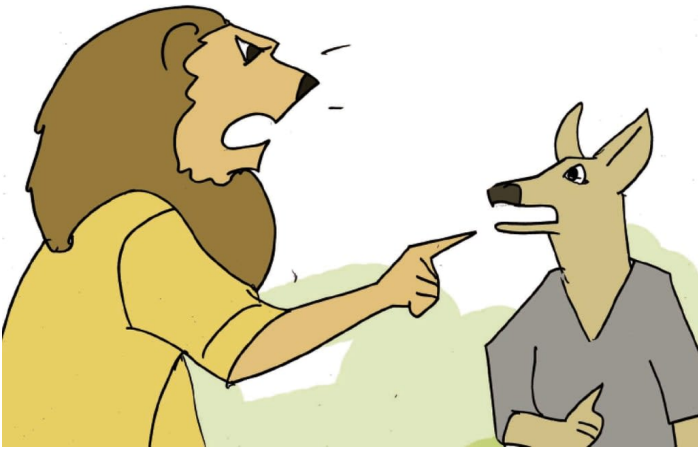
Àll bi xumb na lool,
wenn rab téyeetul tànkam.



Maam Ñéy ne : - Tee noo jublu ci waxtaan wi.
Fecc nanu ba miir, sunu biir a ngi ne wéyeŋ.
Ayca, ayca, ayca waxtu añ leegi mu jot.
Tàwwi nanu sunuy nopp, ne jàkk, xulli Ordinaatëer bi.
Fàww nga létt nu, mbaa nga firi nu.



Bukki ak Golo ne :- Déedeet, na misig
bi gën a jolli.
Doyalunu de, ubbil misig bi ba mu sës,
na riir a riir.
Gaynde xaacu, gëdd Bukki, ne ko :
- Doy na, fii maa fiy dogal.
Dafa mel ne leegi danga bëgg
toog sama palaas.
Penda lanuy déglu leegi, bëggatuma
dégg coow.



Noonu Penda wax leen ne ordinaatëer, masin bu yéeme la.
Jumtukaay buy yombal liggeey
la waaye du meebël.
Nit ñi it talatuñu dara, ci la ñuy sëgg
suba ak ngoon.
Ordinaatëer lañuy ndékkee, moom lañuy aña, di ko reere.



Ordinaatëer am na lu ñu naan yóor, seetukaay, arafukaay ak
jinax.

Cér bu ci nekk ëmb na njariñ,
déglu leen ma bu baax.
Noonu mu joxoñ leen,
ne leen yóor a ngi nii.

Dina denc lépp luy doxal ordinaatëer bi.
Dangay cuq rekk mu tàkk, boo noppe nga cuq mu fey.



Penda ne, bu masin bi tàkkee, am na seetu bu jàkkarloo ak yeen.

Seetukaay boobu mooy wone lépp lu xew ci Ordinaatëer bi. Ci arafukaay bi ngay bind araf, siifar walla yeneen màndarga. Jinax ji ngay randal, am na fett guy wëndeelu ci seetukaay bi. Mën nga ko yéegal, wàcce ko walla nga wëndeel ko.



Ordinaatëer dina tax ba nga mën a jukkoo ak àdduna.
Boo sosee màkkaan, dinga bind bataaxal mu egg walla nga
jot ci.

Mën nga denc ay jukki, ay widewo aki misig ci wayndare wi.
Loo soxlawul mën nga ko sànni ci pañe mbalit bi mu ëmb.



Ba Penda noppee, la Golo naan,
nit a siis te soxar.

Dëkk ak nit lu yàgg waaye masu maa jàngal ordinaatëer.

Dafa xalaat ne bu ma mukkale
nguoram jeex.

Su booba, dootu ma takk,
di ma ñawti-ñawtee fu nekk.

Golo nee na dootul feccati di làwwi-làwwi aka baraj-baraji.



Bukki ne ko sa làmmiñ a saf rekk ngay wax.
Li nga yàgg dund ak nit, jàngoo ci moom dara,demal
noppalu.

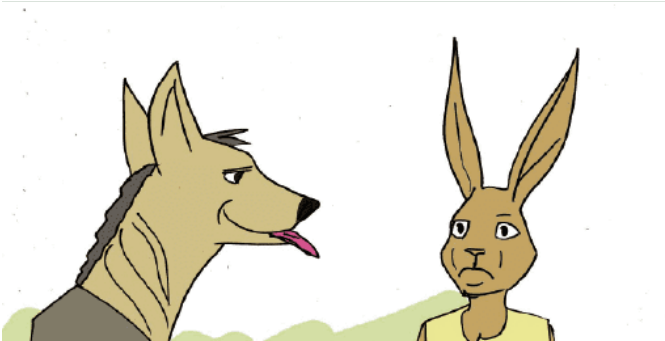
Mèn nga yéeg ci cari garab yi, di waraj waraji.

Fu meññeef ñore nga lekk ba suur, doy na.

Lan la Golo bëggati, xamul suur na, nanu téye loxoom.

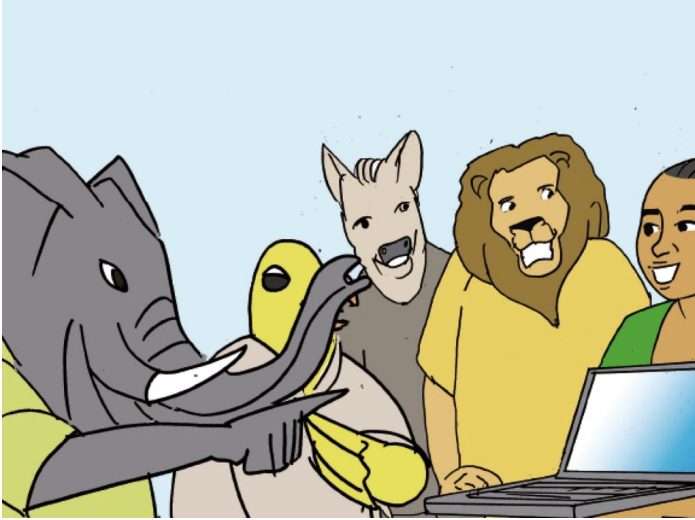


Gaynde ne nanu bàyyi Seku mi gën a jege nit, yokk gëstoom.
Bu mukkalee, jàngal ko sunu doom yépp, muy ngëneel.
Ku nekk ci nun na wut ordinaatër,
jóg jot na.
Bukki ne ñaw, pexem Lëg jeex na fii ci àll bi.





Ordinaatëer daal soppi na gis-gisu dëkku rabi àll bi.
Mala yi ne, jaaraama Penda, gindi nga ñu, dootu ñu nelaw.
Ndekete yokkute am na ay tànk, dox na ba fekk nu fii.
Jàpp nañu ko bu dëgër, dootu ñu bàyyi mukkk mu romb.

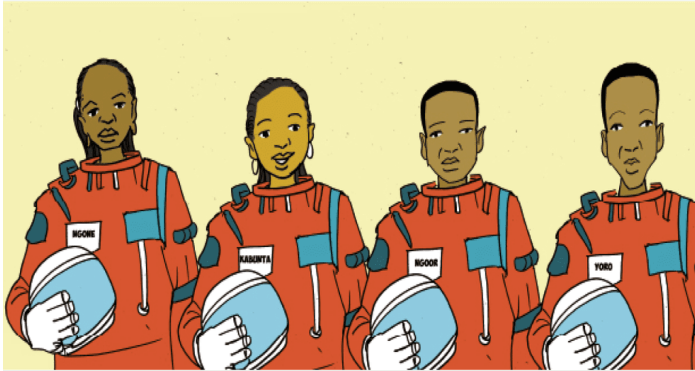


Dafa amoon sunu nit ñu demoon Màrs, waa Màrs téye leen.

Waa Màrs ne, ay xale yu ndaw
ñoo leen fay jële.

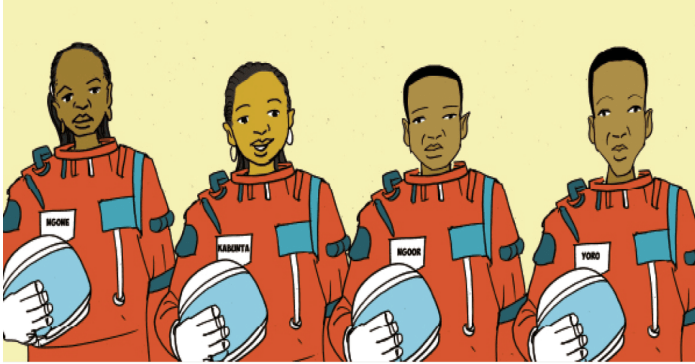
Sunu ekooli réew jonjante,
ñu tànn xale yi gën a muus.

Seeni at a ngi tollu ci juroom-benn donj.



Ab tukki ca palaanet Màrs

Ñeenti ñiy dem Màrs ñooy :
Ngóone, Kabunta, Ngóor ak Yoro.
Xale yooyu dañu muus, lu bare la ñu xam.
Loo leen jàngal, ñu mokkal ko
bu gaaw a gaaw.
Ñu yóbbu leen ca illoo Sarpaŋ,
jàngal leen ci ndimbalu waa Naasaa.



Kumàndaŋ Ngóone ak ñi muy àndal la telewisyon di waxtaanal.

Taskatu xibaar ne Ngóone : - Lu ngeen di wuti Màrs ?

Ngóone toogaat, ne ko : - Danuy jëli sunu nit ña fa nekk.

Sunu yoon wi, yoonu jàmm la ci sunu diggante ak waa Màrs.

Neent ñi demoon Màrs dégguñu làkku Màrsiyen, looloo indi li xew.



Loolu moo tax, bi ñu demee Màrs déggoowuñu ak ñoom.
Taskatu xibaar ba yegale wax ji : - Te ñu téye leen foofa.
Ngóone ne ko : - Wànte waa Màrs tëjuñu leen kaso de!
Taskatu xibaar wëlbatiku ci Kabunta, laaj ko : - Làkku waa
Màrs nu mu tudd?
Kabunta ne ko : - Màrsiyen la waa Màrs di wax.



Yoro yokk ca : - Màrsiyen dafa jaxase
sunu làkk yi.

Taskatu xabaar ba ne : - Wax ma « jàmm moo gën ay » ci
Màrsiyen.

Ngóor ne ko : « Sumkameja muge nebo! ».

Taskatu xibaar ba xàqataay, ne : - nu ngeen di delloosee ña
fa nekk ?

Ngóone ne ko : Danuy yóbbaaale
modil bi ñuy dugg.



Modil, mooy fi tukkiikat yi di nekk ci fiise bi, ñeent a ciy dugg.

Waaw, su ngeen demee waa Màrs téye leen fa nag ?

Duñu nu téye, ndax Màrsiyen

dëgg rekk lay wax.

Noo xame ni waa Màrs duñu leen fa téye ?

Wax nanu ak ñoom ba déggoo te benn wax lañu am.



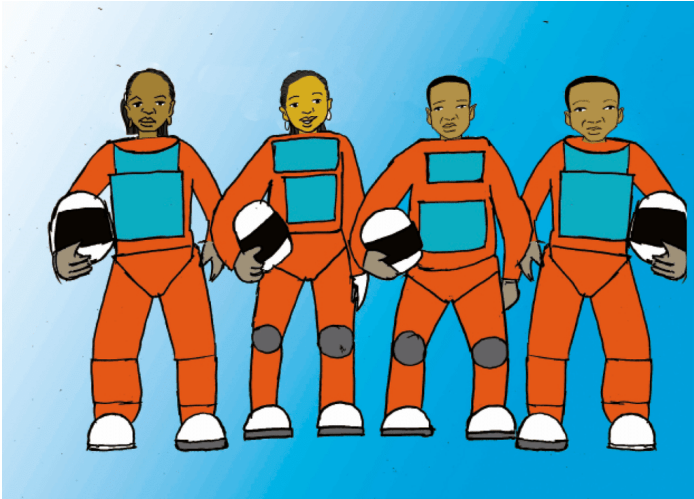
Suba ci ngoon la sunu fiise bi di déqi,
dem palaanet Màrs.

Nit ñu bare ñëw, fanaane taxaw ca tefes ga, bëgg a seetaan.

Ca ëllëg sa, nit ñu bare : gone,
mag, jigeen ak góor.

Kabuntaa, Ngóone, Ngóor ak Yoro sol seen ay yére tukkikatu
asamaan.

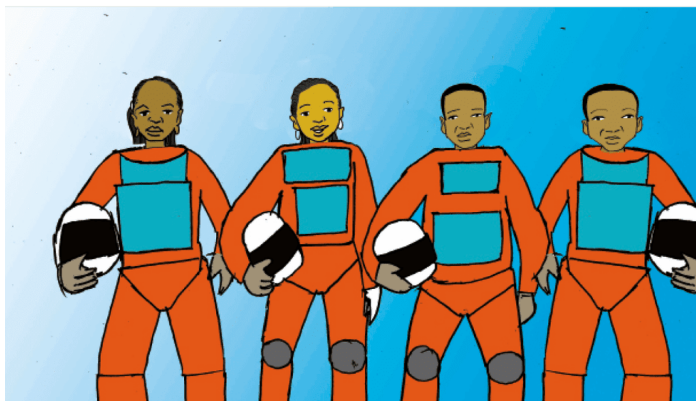
Xale ya dugg gaal, mu yóbbu leen illoo Sarpaŋ, ñu wàcc.



Ñu yéegal léen ca fiise ba, ñu toog takk seen sentiir.
Kanamu Porofesëer Jóob feeñ ci ekray bi, woññu ndeltu
ginnaaw bi tàmbali.

Woññub ndeltu-ginnaaw tàmbali : Juroom, ñeent, ñett, ñaar,
benn, tus !

Ngoone daldi bës butoŋ bu xonq, mótoor yi àndandoo tàkk,
di riir.

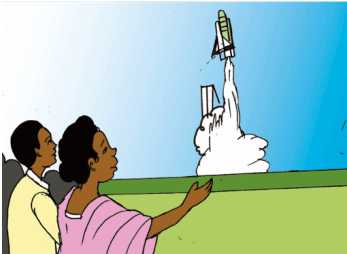


Sunu xarit yi seetaansi woon nee nañu suuf si dafa doon
yëngu.

Safara su xonq curre ak saxaar su bare jëm kow asamaan.

Sunuy xarit yi ne : ñépp a kontaanon,
di tàccu ak a yuuxoo.

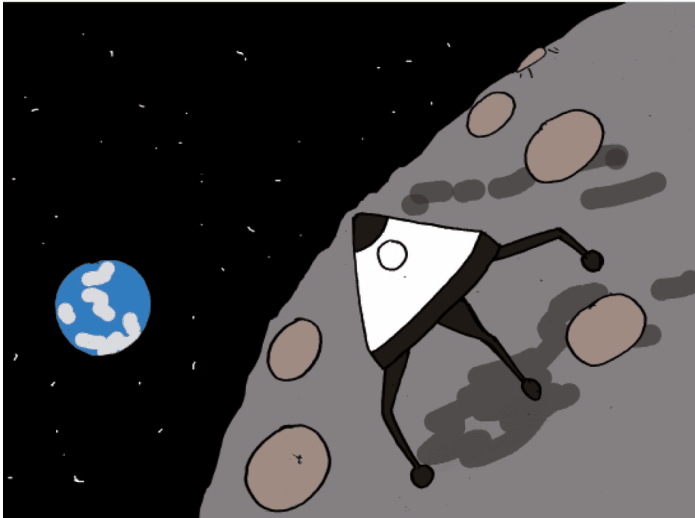
Porofesëer feeñaat ne : lépp aw na yoon !



Fiise bi yéeg bu gaaw ci asamaan si ba kenn gisatu ko.
Ngóone aki nitam di bësi butonj ba fiise bi tegu ci yoonu
Màrs.

Fiise bi gën a yéeg ci asamaan su am niir yu rafet.
Ñu gis Suuf si, ci ekanj yi,
muy niroo ak bul.

Ñu topp tegtal yépp, fiise ba daldi dem ba tiim palaanet
Màrs.



Ngóone wàcce ndànk fiise bi ci Màrs,
pënd bu xonq wër leen.
Kabunta ubbi buntu modil bi, ñu toppante ba génn, tëjaat
bunt bi.
Ñu war motoy Màrs, daw tuuti,
ñu njool, di naaw, wër leen.
Ñooñu seen yaram a ngi mel ni xobu garab, ñuy làkk
Màrsiyen.
Ñu topp leen, dugg ci xur wu xóot,
am tund wu kawé.



Ci suufu tund wi, bunt bu yaatu ubbeeku, ñu dugg, mu
tèjuwaat.

Ñoom Ngóone gis ñu taxaw, woy wu neex tàmbali, ñépp di
déglu.

Ñu xàmme seen bàkku réew, di ko dèbbe.

Bi woy wi jeexee, ñu def weneen, mu di bàkku waa Màrs.

Buur bi génn, dugg ci lu rafet, di daw te amuli tànk.



Waa Màrs, dañoo njool, sew, ñoom Ngóone tuuti lool ci seen
wet.

Buur bi dafa njool, bopp bi rëy,
bët yi ngànde, xonq curr.

Mbubbu oor ak jamãñ ak mbaxana
mu xuur la sol.

Yaramu Buuru Màrs moo gën a nètëx yaramu ñi ci des.



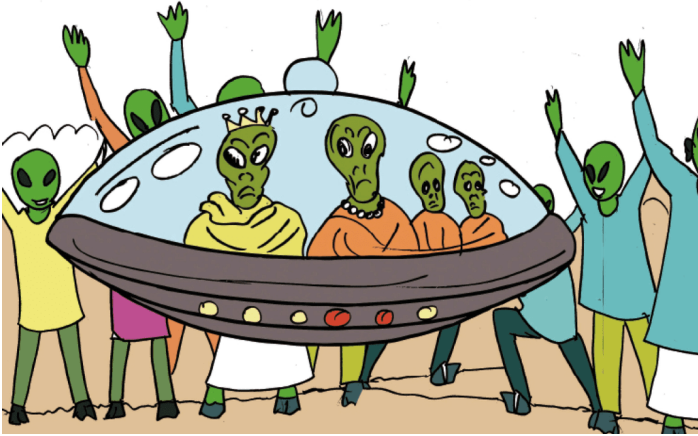
Waa Màrs def ñaari ran, am ñu jiitu,
am ñu féete ginnaaw.

Buur ba ni : nit ñu baax ngeen,
jóge ci réew mu baax.

Sunu làkk wi ngéen jàng wone na ko.

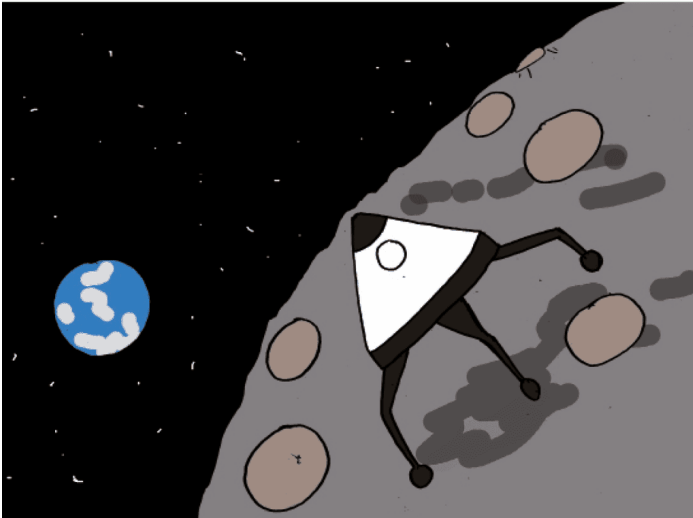
Ñi nu fi téye woon, jàngal
nanu leen sunu làkk.

Ñooñu itam, jàngal nañu waa Màrs, lu tollu ci ñeenti làkk.



Màrs dina yónnee ku leen toogal
ci kow Suuf.
Yeen lanu bëgg ngeen toogal seen réew
fii ci Màrs.

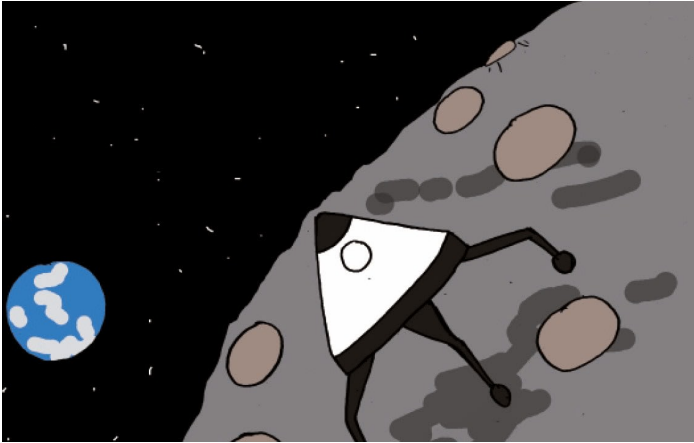
Ñu ànd ak ña fa ne woon,
Buur neexal leen, ñu ñibbi.
Ñaari modil yi wàcc biir géej,
benn bato jëlsi leen.
Ba ñu noppaloo, ñu waxtaan
ak taskatu xibaar yi.



Ca ëllëg sa, portaley gone yi nekk ci këyitu xibaar yépp.
Njiitu réew mi sant leen, teral leen,
jox leen ay lijaasa.

Seen tur yi wër àddina bi, ñoo jëkk wàcc ca palanet Màrs.

Yaayu Ngóone ne : - pëkk-pëkk,
Ngóone biddanti nga, jógal, dangay jàngì !
Ndekete Ngóone dafa doon ngént,
wànte neexalu Màrs baa ngi ci wetam.



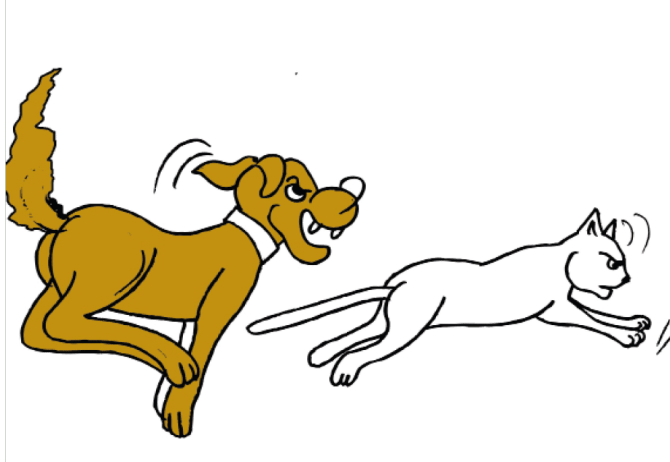
Léeboon-Lippoon.

Jinax fekk na Xaj ak muus di dóor-dàqe.

Fu Muus dugg Xaj daw fekk ko fa.

Muus yéeg ci genn garab di ko mbëlle.

Xaj toog di ko fa xaar, xam ne tey du récc.



Enternet, romb ko réccu la

Foofa la leen Jinax fekk ne leen, àdduna soppeeku na.
Nelaw jeex na, ku toog di xaar, defuloo dara, raw nañu la.
Bu yàggee ñu moom la, def la mbaam, yéeg ci sa kaw.
Yéen ñaar ñii, ci jan jamono ngeen nekk ?



Jinax ne leen itam,
xanaa xamuleen lu xew ?
Xaj ne ko, hee, bul nu tanqal,
wax nu lu xew rekk.
Jinax tontu ko : Xarala yu bees
yi toj nañu réew mi.
Ku ci bokkul ñu dem ba la,
nga dëkk ci xandoor.



Xaj ne ko, sa wax bare na, bul ma sonnal, luy enternet ?
Jinax ne, enternet, juntucaay la buy lëkkale ordinaatëer yi ci
àdduna.

Dina yombal itam weccante xibaar ci àdduna bi.
Mën nañu cee jokkoo, bu telefon, kaabal walla satelit amee.

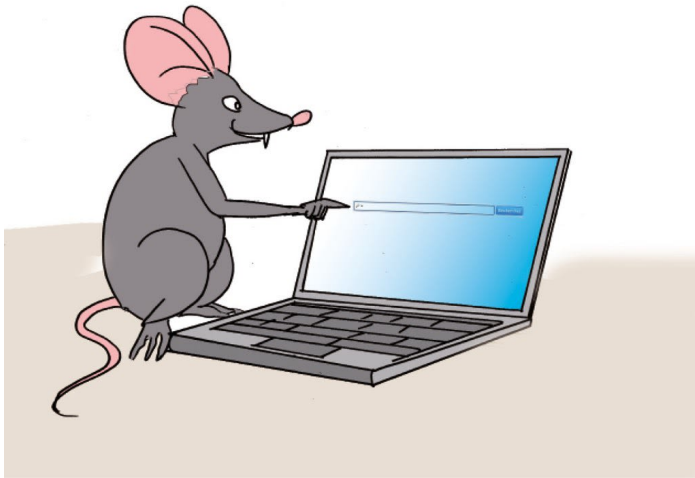


Foo nekk ci kaw suuf, mën nga jukkoo
ak sa moroom.

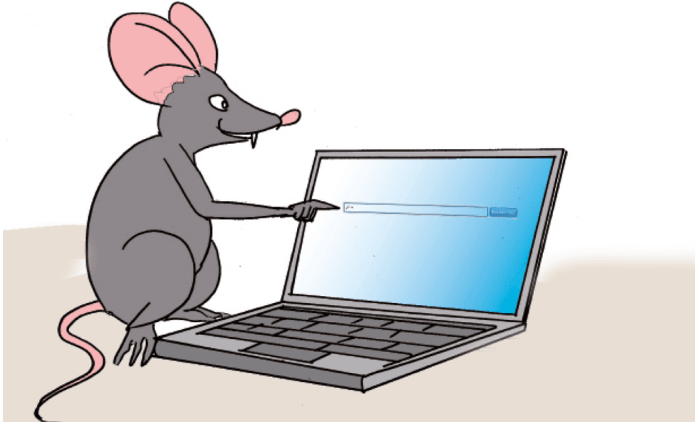
Loo bëgg xam jaratul sonn,
ubbil sa ordinaatëer, dem guugal.

Dangay bind li nga soxla, mu indi ay xiibaar ci saa si.

Am na ay dalub web yi lay won
xibaar yoo soxla.



Am na yeneen yu lay jàngal bind ak xayma.
Xibar yi dinañu feeñ ci mbind, ci nataal, ci dégg-dégg.
Boo béggee bindante ak sa xarit, sosol sa màkkaan.
Mën nañu la tontu tamit ci lu leer, nga jot ci.

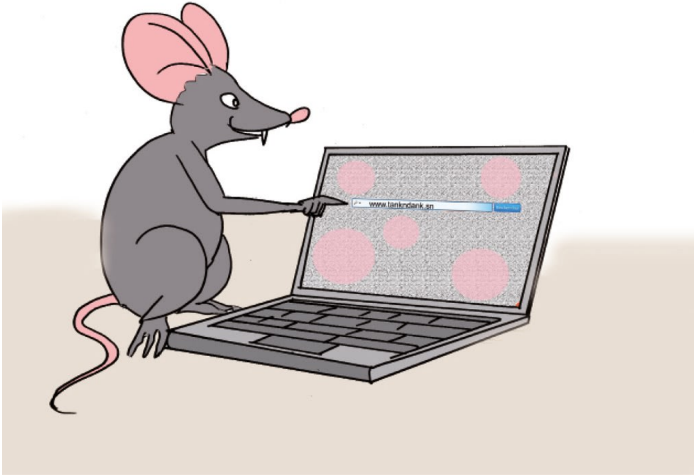


Mën nga sos sa dalub web wone
fa li ngay def.

Mën nga siiwal lépp looy yëngatu, walla jaay sa màrsandiis.

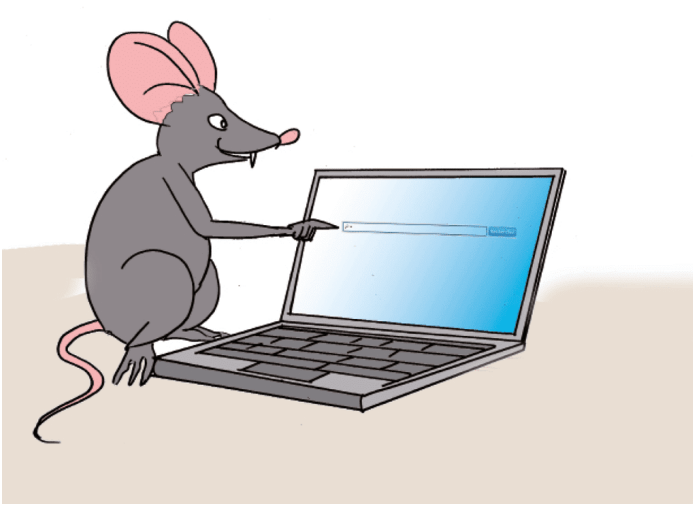
Xaj ne ko, xanaa lii de mooy xef ak xippi.

Tukki dem dëkk, ñëwaat simili ak saa.



Jinax ne, dinga tukki te doo jóg
fa nga nekkoon.

Dinga mèn a seetaan woy yi xale bëgg.
Bu la neexee nga yër yeneen powi xale yi.
Dina la won ay léebi dëkk yu bare
yu xale yi bëgg.



Mën nga jàng bind xàmme araf yi,
baat yi ak kàddu yi.

Dinga ci jàng xayma ba mokkal
ci anam yu leer.

Dinga ci jéemantu, tàggat sa bopp
fànn wu la neex.

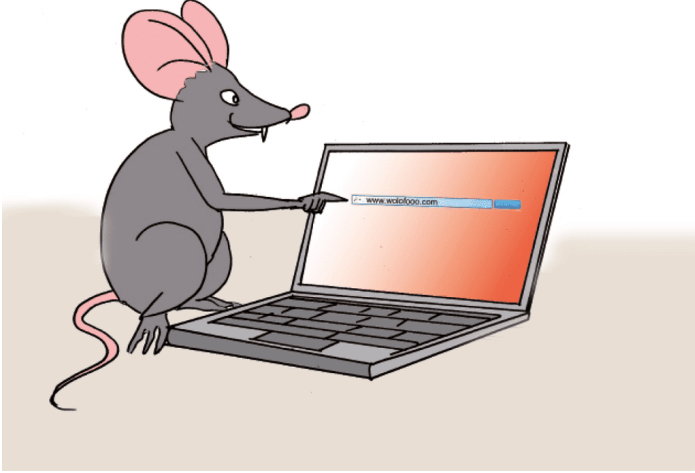
Dangay toog sa kër, jàng yeneen
làkk yu la neex.



Jinax ne Xaj ak Muus, maa leen yërëm.
Muus ne ko, boo xamul dangay laajte.
Soo ko deful, dinga juum, wokka sa ndoŋ.
Xanaa xamuloo ne, am na péncum waxtaan mu ñuy woowe
muus.



Muus ne Xaj, ana sa turaandoo ci xarala yu bees yii ?
Xanaa li ngay dàq gan foo tollu moo tax ñu fàtte la.
Li ngay mbëw dafa bare lool, toroxal koo xamul baaxul.
Dama ragal ne loolu moo tax amuloo turandoo.



Xaj ne, bu leen fàtte, maay sàmm kër gi guddi ak bëccëg.
Kollëre ci man la fekk baax, kenn du ko werante.
Ku ma xas a miin jeex na, dinaa la xàmmee ba fàww.
Lii ku mu doyul, dara du la doy.



Xaj ne, dama ragal ne sama àq moo leen dal.
Moo tax dunu jóg ci congum wiris yi.
Ni doomu jàngoro di dugge ci deret,
rey soldaaram, noonu la wiris biy songe ordinaatëer, posone
rootaan mi.



Bu ko defee ordinaatëer bi dof, loo ko laaj mu indil la safaan bi.

Lépp lu mu dencoon yàqu, ordinaatëer jaaxle wuti ndimbal.

Muus ne ko, dafa mel ne loo nu yéene la.

Bu ñu ma tuddewul antiwiris, cong mi du jeex mukk.

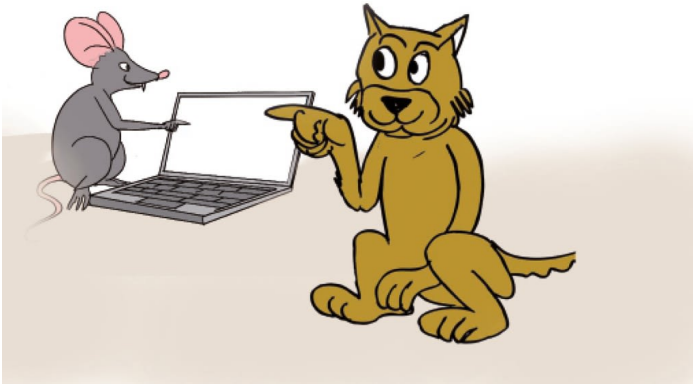


Jinax ne Xaj Ordinaatëer du mbëw-mbëw.

Dina ɲew ɲew, dina rëw-rëw.

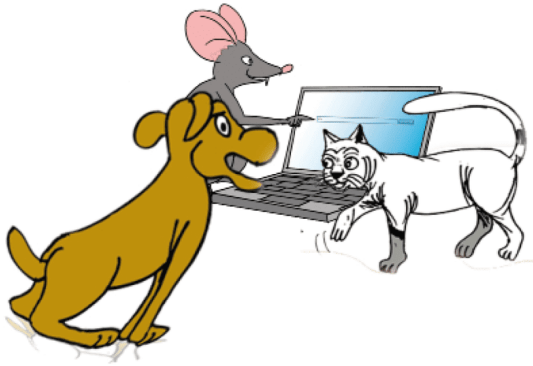
Boo wàññee sa xiiru, man ak Muus jàppale la nga am
turandoo.

Xaj ne leen : - Wàññi mën na nekk
ci diir bu gàtt.



Ci noonu la Muus ak Jinax jàppe ci loxo Xaj.
Lëngoo na ñ u jëm ci Ordinaatëer ndax ñu wutal ko
turaandoo.

Xaj a ngi woy, ñam leen ma seet, ku ma ñam tàqamtiku.
Ndekete Ordinaatëer daal dina lëkkale itam mala yi ba ñu
doon benn.



Man ak sama rakk Ñilaan, ku nekk yaa raw ci sa kalaas.

Sunu pàppa ak sunu yaay bég lool,
laaj nu lu nu bëgg.

Nun ñaar ñépp, nu waxandoo : tablet.

Démb ci ngoon bi sama yaay wàccee la indi benn paket.
Sama pàppa itam, bi muy wàcc indiwaale na paket bu ñu
takk.



Tablet yu doy waar

Ba nu reeree ba noppi, ñu indi ñaari paket yi.

Maak Ñilaan, ku nekk ubbi sa paket,
gis sa tablet ca biir.

Sama bos dafa baxa, bu Ñilaan mboq.

Sama yaay ni nu : su ngeen gënee jàng, am neexal yu rëy.

Sama pàppa ne ko : Ku def lu rëy
am lu rëy !

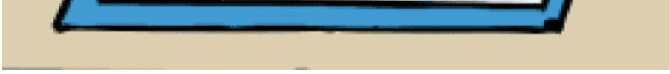


Ma taal sama tablet, tàmbalee
def ay po yu neex.
Ñilaan taal bosam, di setaan desen anime.
Bésu keroog, gaawu la woon
jàngiwunu ekool.
Damaa yendoo fo, po mu jeex ma jàll
ci meneen.
Bi Ñilaan seetaanee filmam ba noppi,
mu dugg ci po yi.



Bi jant bi sowee ba nu reer ba noppi,
nu dem tëri.
Nun ñépp, ku nekk dangaa tëdd ci sa lal,
di fo ba nelaw.
Damaa tëdd ba yàgg, ma dégg luy dox
mel ni jinax.
Ma yeewu gis sama tablet bi muy fecc
ak a reetaan ca kow.
Ma toog ci kow laal bi, jaaxle, tiit,
waaru ci li ma gis.

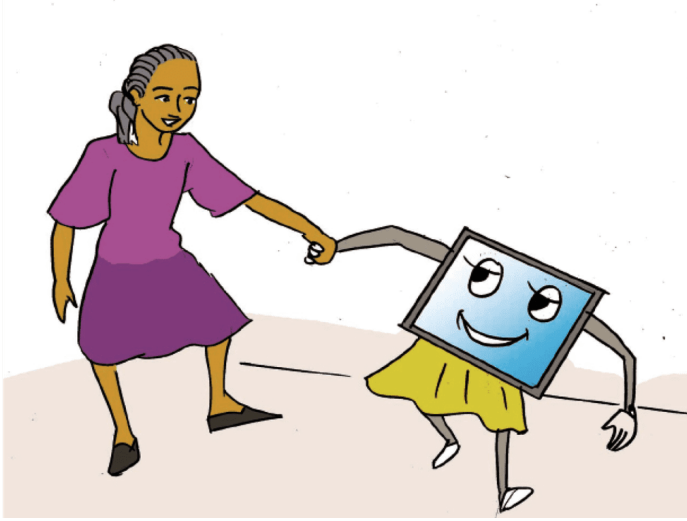




Tablet bi gis sama tiitañge, ni ma : Bul tiit, jógal te ñëw nu fo.
Sama xel dal, ma wàcc lal ba ; dem di fo ak moom.
Nuy fo, di ree; xàqataay,
di fecc ak a waxtaan.

Tablet bi ne : Damaa wéetoon ci fi ma nekkoon ca Siper-
màrse ba.

Man ak sama seex noo nekkoon, waaye kenn daawu nu xool.



Ndeyjoor ak càmmoñ lan ñu doon romb, mel ni nekkunu fa.
Nu am lu nu naqari man ak sama seex ba keroog bi sa ñoom
yaay ñëwee.

Bi ma sa yaay yékkatee, téye ma ci ay loxoom, damaa bég ba
jooy.

Yow moom, bi ma la gisee, laa la bëgg.

Bi nga ubbee boyet bi ma nekkoon, damaa jooyaat ndax xol
bu sedd.



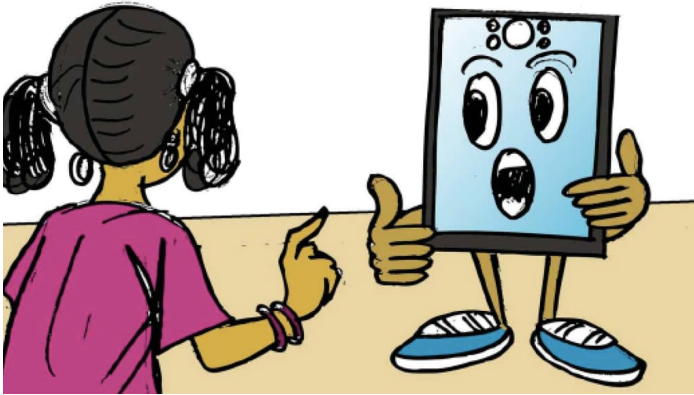
Mu am ranqooñ yu rote ci sama bët yi, ma gis ni maa ngi
jooy.

Ma ne ko : Foo jànge wax sunu làkk ?

Sama tablet ne ma : Damaa judduwaale ak moom.

Damaa yor arafi làkk yépp, baat yépp, wax yépp ak làkk
yépp...

Ma ne ko : Fan mooy seen dëkk ?

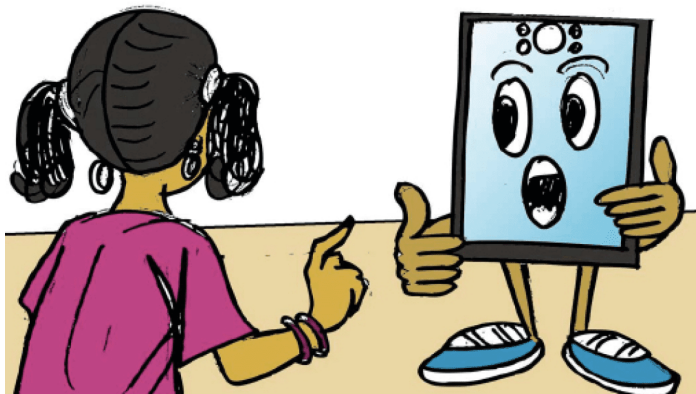


Mu ne ma, maa ngi jóge réewu tablet.
Ma ne ko : Ndax réewu tablet sore na ?
Mu ne ma : Réewu tablet mu ngi nekk ci wetu réewu
ordinaatëer.
Te sax am na lu lay neex lu ma la waxagul.
Ma ne ko : Wax ma ko gaaw !



Xalaatal lenn loo bëgg bu baax a baax nga téye ko ci sa xel.
Noona, sama xel dem ci benn bool bu fees dell ak i sorãas,
pom, puwaar,
reseŋ ak màngo.

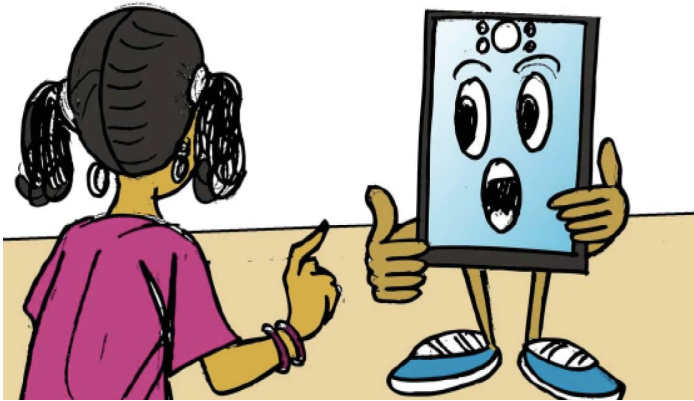
Mu ne ma : Gëmmal, ma gëmm di xaar.
Tablet tàmbalee woy, woy wu neex, di tàccu ak a fecc.



Ma waaru, bi ma tablet bi nee xoolal, ma xool, gis li ma
xalaatoon.

Mu neeti ma : Am na leneen, xoolal ma lii !
Daldi soppeeku welo bu ndaw bu rafet bu am ay laaf.
Ma yéeg ca kow welo ba muy naaw ak man ci néeg bi.

Bi ma demee bay miir ne ko,
mu taxaw ma wàcc.



Bi mu ma wàccee, mu soppeeku
woto buy naaw.

Ma dugg ca biir, muy tërërëri,
di wëndeelu mbaay-mbaay.

Ma ni déet a waay, mu soppeeku abiyon, ma naawal ko.

Lu ne, sama tablet bi soppeeku na ko.

Li mu mujj a def mooy soppaliku elikopteer bu ndaw, ma
dawal ko..



Ma dugg dawal ko ci néeg bi,
mu riir mel ni xandal.

Bi ma wëree ba sonn, ma wàcc ci ruum bi.
Elikopteer bi nekkaat tablet ni ma, tëddal nelaw dangay jàngi
suba.

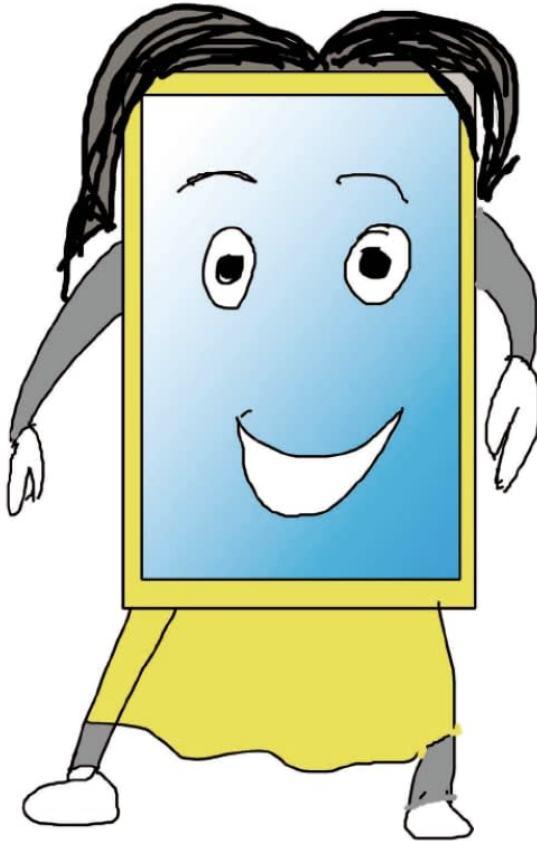
Ma tëddaat, nelawaat, di gént li ma doon def ak sama tablet
bi.



Ñilaan sama rakk moom itam, tabletam won na ko lu ne.
Nee na tablet da koo létt, létt yu rafet, ñawal ko robbu xale.

Soppeeku na moto, woto, abiyon,
welo ak fowukaay.

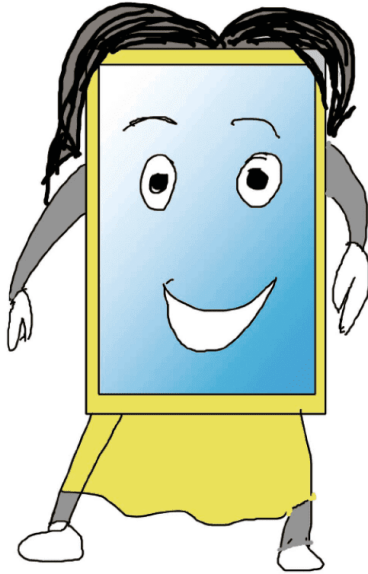
Ñilaan moom itam, dawal na moto, woto, abiyon ak welo.



Sama tablet dafa baxa, bu Ñilaan mboq, dunu leen
jaawaatle.

Sama tablet, daraa ju ñu def ñaw yu rafet a rafet la sol tey.
Bosu Ñilaan sol garaa mbubb bu mboq, takk jaaro ak ceenu
oor.

Ñu ne nu : Ssoluleen nu bégal sunu bopp ci bésu dibeer bi.

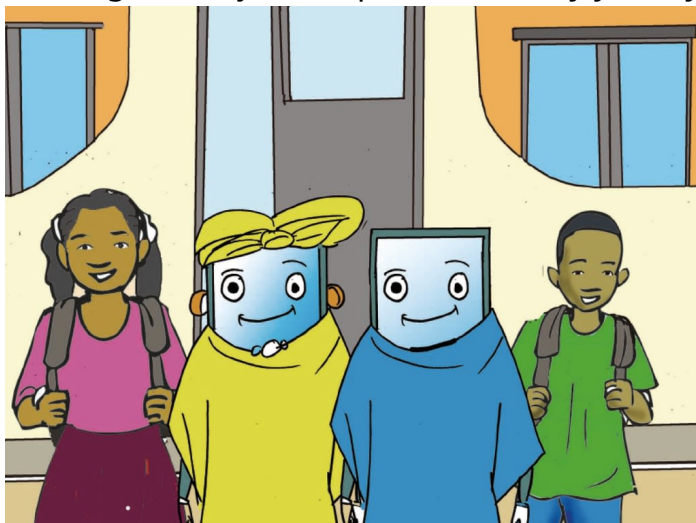


Nu solu ba jekk ak yére yu nu
sunu tablet yi ñawal.

Man maa ngi sol yére yu weex
ak dàll yu baxa.

Ñilaan sol robb bu jekk bu mboq
ak dàll yu ñuul.

Nu ànd toog ci salon bi, def portale selfi, ay yooni yoon.



Wànte danoo déggoo ak sunu pàppa ak sunu yaay ci lu am
solo.

Sunu tablet yi, benn yoon lañuy gise ak ñoom ci ayu bés.

Ndax sunu toppee neexaay bi,

mu yàq sunu njàng.

Am na woy wu neex wu sunu ñaari tablet yi doon woy.

Tabalet bul ko def taabal, dee ko toppatoo, te bul ko
daaneel.

